

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystkich dusz, które przyszły z Jakubem do Egiptu, pochodzących z jego lędźwi, oprócz żon synów Jakuba – wszystkich dusz było sześćdziesiąt sześć.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystkich osób pochodzących bezpośrednio od Jakuba, które przyszły wraz z nim do Egiptu, oprócz żon jego synów, było sześćdziesiąt sześć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkich, którzy przyszli z Jakubem do Egiptu, pochodzących z jego lędźwi, oprócz żon synów Jakuba, wszystkich dusz było sześćdziesiąt sześć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkie dusze, które przyszły z Jakóbem do Egiptu, co wyszły z biodr jego, okrom żon synów Jakóbowych, wszystkich dusz było sześćdziesiąt i sześć.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkich dusz, które weszły z Jakobem do Egiptu, i wyszły z biodry jego, oprócz żon synów jego, sześćdziesiąt i sześć.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkich, którzy przybyli z Jakubem do Egiptu, a którzy wyszli z jego bioder, było ogółem, oprócz żon synów Jakuba, sześćdziesiąt sześć osób.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkich osób, które przybyły z Jakubem do Egiptu i od niego pochodziły, oprócz synowych Jakuba, było razem sześćdziesiąt sześć.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkich zaś osób, które przybyły z Jakubem do Egiptu, a pochodziły od niego, oprócz synowych Jakuba, było sześćdziesiąt sześć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkich, którzy przyszli z Jakubem do Egiptu, a którzy pochodzili od niego, było - oprócz żon synów Jakuba - sześćdziesiąt sześć osób.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkich osób, które wraz z Jakubem przybyły do Egiptu i pochodziły od niego - nie licząc żon synów Jakuba - było sześćdziesiąt sześć.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkich osób, idących z Jaakowem do Egiptu, jego bezpośrednich potomków, oprócz żon synów Jaakowa, wszystkich osób było sześćdziesiąt sześć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Усіх же душ, які ввійшли з Яковом до Єгипту, які вийшли з його лона, за винятком жінок синів Якова, всіх душ шістдесят шість.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystkich dusz, które wyszły z jego bioder i przybyły z Jakóbem do Micraim, oprócz żon synów Jakóba wszystkich dusz było sześćdziesiąt sześć.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszystkie dusze, które przybyły do Jakuba do Egiptu, wyszły z jego bioder, oprócz żon synów Jakuba. Wszystkich dusz było sześćdziesiąt sześć.